

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

EK

Lastwagen

VOLVO BM

5350

CH 3859 01

Hersteller VOLVO BM AB, Eskilstuna (S)  
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette sowie vor Fahrgestell-Nr.: "5350"  
 Herstellerplakette rechts, hinten am Vorderwagen, neben Einstieg  
 Fahrgestellnummer neben Hersteller-Plakette  
 Motorkennzeichen "TD 70 G" links, vorn seitlich am Block, vor Motornummer  
 Hauptimporteur AUTOMOBILES VOLVO SA, 3250 Lyss / ab 01.03.82 M B A, Kriesbachstrasse 42, 8600 Dubendorf  
 Geprüftes Fahrzeug 53501146

## Fahrgestell

Anzahl Achsen 2 (H=Doppelachse) Anzahl Räder 6  
 Lenkung hydrostatisch mit hydr.Lenkhilfe;Knicklenkung  
 Getriebe Automat §§)  
 Anzahl Gänge 4 Stufen §§) Achsantrieb 1. + 2.-Achse \*)  
 Betriebsbremse drucklufthydraulisch, je 2-Kreise, Scheiben, wirkend auf 1. + 2.-Achse und Druckluft (Federspeicher), 1B, wirkend auf 3.-Achse  
 Hilfsbremse Federspeicher, abstufbar, 1B, auf 3.-Achse und Federspeicher, Scheibe, auf Kardan, Betriebsdruck und Notlösung über 4-Kreis-Schutzventil +)  
 Feststellbremse und Dauerbremse Staudruck, nicht abstufbar  
 2-Kreis-Kontrolle ++)

## Motor

Marke	VOLVO	Typ	TD 70 G (Turbo)
Bauart	Reihe	Takte	4
Treibstoff	D	Lage	vorn
Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Bohrung	104,77	Hub	130
Hubraum	6721	Steuer-PS	34,23
Leistungs-kW	140 DIN	bei U/min	2400
Larm- Standm.	78,0	dB/A bei U/min	1800 x)
Schalldämpfer	1 Topf 1430 x ø 235 mm		
Abgasprüfung	Bacharach 7,0		x)
Entstörung	---		

## Karosserie

Kippmulde (Dumper)  
 Anzahl Türen 2 Geschw. Messer -  
 Sicherheitsgurten --- Rückspiegel links/rechts  
 Unterlegkeil 2/500x300x220 mm Zugvornrichtung ---  
 Diebstahlsicherung ---  
 Anzahl Plätze t 1 v --- M --- h ---  
 Masse innen aussen  
 Länge 4300 9830 Achsabstand 5000 /  
 Breite 1675 2490 Doppelachse v --- h 1600  
 Höhe 1075 3200 Spurweite v 1916 h 1916  
 Ueberhang s --- Spurweite v ---  
 v --- 2400 h ---  
 h 1550 2430 Spurkreis ø l 16000 r 17000  
 Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile 2250

## Gewichte

	vorn	hinten	total
Leergewicht	8100	6550	14650
Nutzlast	1320	9070	10350
Gesamtgewicht	9420	15580	25000
Fabrikgarantie	11000	2x13000	35500
Reifengrösse	20,5 - 25	20,5 - 25	(Varianten
Ply / bar	--- / 5,5	--- / 5,5	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	13400	2x13400	
für V max	50	50	
Garantierte Anhanglast gebremst			
Garantierte Anhanglast ungebremst			
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhanglast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			34,0 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen			36,0 km/h

bei 2550 U/min am Motor

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	CR	(E)		
Abblendlichter	CR	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R	(E)		
Bremslichter	Sl	(E)		
Richtungsblinker	v l	(E)	v = s 5 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v s	(E)	s I (E)	h I (E)
Markierlichter	v A	(E)	s	h
Zusätzliche Lichter				
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat			
Scheibenwischer	1/ Blatt			mit Waschanlage
Warnvorrichtungen	BOSCH CH 5 0302 04			
	oder andere geprüfte Modelle			

**Angaben für den Fahrzeugausweis**

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	VOLVO BM 5350		
Typenscheinnummer	CH	3859 01	
Karosserie	Kippmulde		
Plätze	total	1	vorn
Leergewicht	14650	Treibstoff	D
Nutzlast	10350	Steuer-PS	34,23
Gesamtgewicht	25000	Hubraum	6721

**Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis**

- x) Angaben siehe Emissionskarte.
- \*) Achsantrieb : beide Antriebsachsen im Dauereingriff. Diff.-Sperrren auf beide Antriebsachsen und im Längstrieb.
- +) Federspeicher : mech. Lösevorrichtung = Spindel auf Zylinder (3.-Achse), durch Herausschlagen des Bolzens am Gestänge (Kardan).
- ++) 2-Kreis-Kontrolle : Hydraulikteil = je Kreis ein Endanschlag-Schalter mit separater Kontrolllampe.  
Druckluftteil = Doppelmanometer, Summer und Kontrolllampe.
- §) Ausrüstung : Anbringungshöhe der seittl. Blinker und des Rückfahrlichtes sowie seitlicher Abstand der Standlichter und Blinker vorn, technisch bedingt.  
Kotschutzlappen vorn und hinten erforderlich.
- §§) Getriebe / Anzahl Gänge : 5. Stufe wird im Getriebe (Steuerkasten) durch den Importeur gesperrt

**Eintrag im Fahrzeugausweis :**

- 122 - Nur auf den für 2,5 m breite Fahrzeuge geöffneten Strassen zugelassen. Breitezichen erforderlich.
- 136 - Führerausweis-Kat. F erforderlich
- 118 - Geschwindigkeit max. 40 km/h. Höchstgeschwindigkeitszeichen erforderlich

Ersetzt TS CH 3859 01 vom 04.03.81/19.05.81
Neuer Hauptimporteur
(15.03.82)

Ort und Datum der Prüfung  
Frutigen, 04.03.81 / Lyss, 19.05.81.

Eidg. Typenprüfstelle

A  
Art des Fahrzeugs  
Genre du véhicule

31) Lastwagen  
Camion

B  
Fabrikmarke  
Marque de fabrication

VOLVO BM

C  
Typ  
Type

5 3 5 0

D  
Typenschein-Nummer  
Fiche d'homologation No

3859 01

EMISSIONSKARTE (EK)  
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E  
Motortyp  
Type du moteur

TD 70 G

F  
Getriebe  
Boîte de vitesses

a4, Allison MT 653

G  
Antriebsachse  
Essieu  
d'entraînement

10,86

H  
Vorbeifahrt <sup>1)</sup>  
Avec le vhc. en  
marche; dB/A

85,0

J  
Standmessung  
Mesure à l'arrêt  
dB/A min<sup>-1</sup>

78,0 1800

R  
Bemerkungen  
Remarques

(04.06.81)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie  
 Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder  
 ou

BOSCH-Schwärzungszahl  
 Degré de noircissement

Motortyp : TD 70 G  
 Type du moteur :

	0			P				0				
Einspritzpumpe Pompe d'injection	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>		b=	0,80	bei/à	2280	min <sup>-1</sup>
	kw	"	"	kw	"	"		b=	0,90	"	2100	"
BOSCH	kw	"	"	kw	"	"		b=	"	"	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>	kw	bei/à	min <sup>-1</sup>		b=	bei/à			min <sup>-1</sup>
	kw	"	"	kw	"	"		b=	"	"	"	"
	kw	"	"	kw	"	"		b=	"	"	"	"

BACEARACH = 7,0

- 1) Angaben "von bis" (55,0-67,5) enthalten Ausrüstungskombinationen von Vergasern, Zündanlagen, Achsen und Reifen.  
 Indications "de la" (55,0-67,5) contiennent les variantes d'équipements d'allumages, de carburateurs, d'essieux et de pneus.  
 2) In der Messung des 4-Gang-Getriebes eingeschlossen / inclus dans la mesure de la boîte à 4 vitesses.

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 04.03.81/19.05.81

EIDG. TYPENPRUEFSTELLE / SERVICE FEDERAL D'HOMOLOGATION